

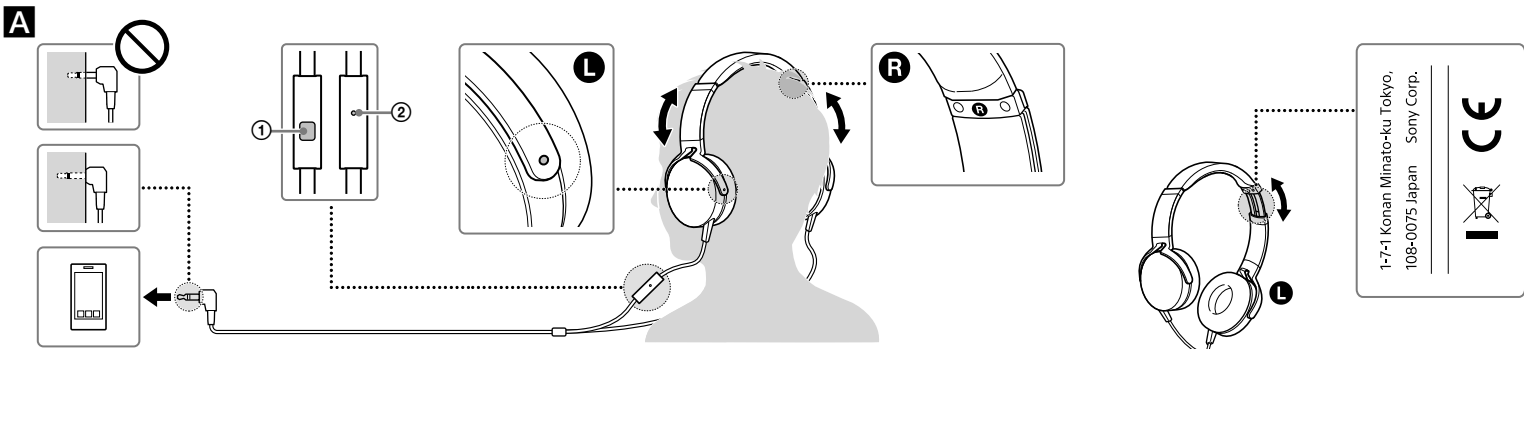
## Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

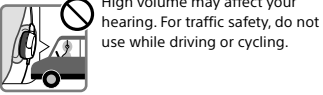
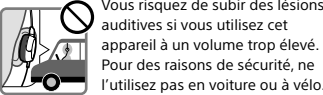


4-686-315-21(2)

English	Stereo headphones
<b>Compatible products</b> <p>Use this unit with smartphones.</p> <b>Notes</b> <ul style="list-style-type: none"><li>If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.</li> <li>This unit is not guaranteed to operate digital music players.</li></ul> <b>Using the Multi-function button*</b> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <b>Available operations for iPhone</b> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</p>	<b>Microphone</b> <p><b>Type:</b> Electret condenser / <b>Directivity:</b> Omni directional / <b>Open circuit voltage level:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effective frequency range:</b> 20 Hz ~ 20,000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = International Electrotechnical Commission</li></ul> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p>
<b>Specifications</b> <p><b>Headphones</b></p> <p><b>Type:</b> Closed, dynamic / <b>Driver unit:</b> 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / <b>Power handling capacity:</b> 1,000 mW (IEC)* / <b>Impedance:</b> 24 Ω at 1 kHz / <b>Sensitivity:</b> 102 dB/mW / <b>Frequency response:</b> 5 Hz ~ 22,000 Hz / <b>Cable:</b> Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / <b>Plug:</b> L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / <b>Mass:</b> Approx. 180 g without cable</p>	<b>Precautions</b> <p> High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in ear drum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</li></ul> <p>Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.</p>
<b>Frenchais</b>	<b>Casque d’écoute stéréo</b>
<b>Products compatibles</b> <p>Utilisez cet appareil avec des smartphones.</p> <b>Remarques</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.</li> <li>Il n’est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.</li></ul> <b>Utilisation de la touche multifonctions*</b> <p>Appuyez une fois pour répondre à l’appel, appuyez de nouveau pour raccrocher<span> </span>; appuyez pour commander la lecture/pause d’une plage.</p> <b>Opérations disponibles pour l’iPhone</b> <p>Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d’une plage de l’iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «<span> </span>VoiceOver**<span> </span>» (si disponible).</p> <p>Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l’appel a été refusé.</p> <p>* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.</p> <p>** La disponibilité de la fonction «<span> </span>VoiceOver<span> </span>» dépend de l’iPhone et de la version de son logiciel.</p>	<b>Micro</b> <p><b>Type<span> </span>:</b> Condensateur à électret / <b>Directivité<span> </span>:</b> omnidirectionnel / <b>Niveau de tension en circuit ouvert<span> </span>:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace<span> </span>:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d’Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d’autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<b>Spécifications</b> <p><b>Casque</b></p> <p><b>Type<span> </span>:</b> fermé, dynamique / <b>Transducteur<span> </span>:</b> 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / <b>Puissance admissible<span> </span>:</b> 1 000 mW (CEI)* / <b>Impédance<span> </span>:</b> 24 Ω à 1 kHz / <b>Sensibilité<span> </span>:</b> 102 dB/ mW / <b>Réponse en fréquence<span> </span>:</b> 5 Hz - 22 000 Hz / <b>Câble<span> </span>:</b> environ 1,2 m, fil Litz, type en Y / <b>Fiche<span> </span>:</b> mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles / <b> Masse<span> </span>:</b> environ 180 g sans câble</p>	<b>Précautions</b> <p> Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas en voiture ou à vélo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Evitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.</li></ul> <p>Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</p> <p>Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.</p>
<b>Especificaciones</b> <p><b>Auriculares</b></p> <p><b> Tipo:</b> cerrado, dinámico / <b> Unidad auricular:</b> 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / <b> Capacidad de potencia:</b> 1.000 mW (IEC)* / <b> Impedancia:</b> 24 Ω a 1 kHz / <b> Sensibilidad:</b> 102 dB/mW / <b> Respuesta en frecuencia:</b> 5 Hz ~ 22.000 Hz / <b> Cable:</b> aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y / <b> Cables:</b> miniplataforma dorada en forma de L de 4 terminales / <b> Masa:</b> aprox. 180 g sin el cable</p>	<b>Microfón</b> <p><b> Tipo:</b> condensador de electreto / <b> Directividad:</b> omnidireccional / <b> Nivel de tensión del circuito abierto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Gama de frecuencias efectivas:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comisión Electrotécnica Internacional</li></ul> <p>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</p> <p>iPad, iPhone y iPod son marcas registradas de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros países.</p> <p>Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.</p>
<b>Español</b>	<b>Auriculares estéreo</b>
<b>Products compatibles</b> <p>Utilice esta unidad con los telefonos inteligentes.</p> <b>Notas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.</li> <li>No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.</li></ul> <p>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</p> <p>iPad, iPhone y iPod son marcas registradas de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros países.</p> <p>Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.</p>	<b>Micrófono</b> <p><b> Tipo:</b> condensador de electreto / <b> Directividad:</b> omnidireccional / <b> Nivel de tensión del circuito abierto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Gama de frecuencias efectivas:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comisión Electrotécnica Internacional</li></ul> <p>El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.</p> <p>iPad, iPhone y iPod son marcas registradas de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros países.</p> <p>Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.</p>
<b>Utilización del botón multifunción*</b> <p>Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.</p> <b>Operaciones disponibles para iPhone</b> <p>Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver**" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).</p> <p>Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.</p> <p>* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.</p> <p>** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.</p>	<b>Precauciones</b> <p> Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, forzarlos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc. Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.</li></ul> <p>Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.</p>
<b>Especificaciones</b> <p><b>Auriculares</b></p> <p><b> Tipo:</b> cerrado, dinámico / <b> Unidad auricular:</b> 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / <b> Capacidad de potencia:</b> 1.000 mW (IEC)* / <b> Impedancia:</b> 24 Ω a 1 kHz / <b> Sensibilidad:</b> 102 dB/mW / <b> Respuesta en frecuencia:</b> 5 Hz ~ 22.000 Hz / <b> Cable:</b> aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y / <b> Cables:</b> miniplataforma dorada en forma de L de 4 terminales / <b> Masa:</b> aprox. 180 g sin el cable</p>	<b>Microfón</b> <p><b> Tipo:</b> electret-Kondensatormikrofon / <b> Richtcharakteristik:</b> Kugel / <b> Leerlaufspannungspegel:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Effektivier Frequenzbereich:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission</li></ul> <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
<b>Deutsch</b>	<b>Stereokopfhörer</b>
<b>Prodotti compatibili</b> <p>Utilizzare questa unità con smartphone.</p> <b>Note</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.</li> <li>Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.</li></ul> <b>Utilizzare il pulsante multifunzione*</b> <p>Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.</p> <b>Operazioni disponibili per iPhone</b> <p>Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.</p> <p>Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.</p> <p>* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.</p> <p>** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.</p>	<b>Microfono</b> <p><b> Tipo:</b> elektret-Kondensatormikrofon / <b> Richtcharakteristik:</b> Kugel / <b> Leerlaufspannungspegel:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Effektiver Frequenzbereich:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission</li></ul> <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
<b>Italiano</b>	<b>Cuffie stereo</b>
<b>Prodotti compatibili</b> <p>Utilizzare questa unità con smartphone.</p> <b>Note</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.</li> <li>Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.</li></ul> <b>Utilizzare il pulsante multifunzione*</b> <p>Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.</p> <b>Operazioni disponibili per iPhone</b> <p>Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.</p> <p>Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.</p> <p>* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.</p> <p>** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.</p>	<b>Microfono</b> <p><b> Tipo:</b> con condensatore a elettrete / <b> Direttività:</b> omnidirettivo / <b> Livello di tensione a circuito aperto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Gamma di frequenza effettiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Commissione Elettotecnica Internazionale</li></ul> <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p> <p>iPad, iPhone e iPod sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.</p> <p>Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.</p>
<b>Precauzioni</b> <p> L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all'interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc. Premendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaphragma. Non si tratta di un problema di funzionamento.</li></ul> <p>È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostituitvi dal proprio rivenditore Sony.</p>	<b>Precauciones</b> <p> O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objetos, como bolas, etc.</li></ul> <p>Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.</p>
<b>Português</b>	<b>Auscultadores estéreo</b>
<b>Produtos compatíveis</b> <p>Utilize esta unidade com smartphones.</p> <b>Notas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.</li> <li>Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.</li></ul> <b>Operações disponíveis para iPhone</b> <p>Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível). Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.</p> <p>* A função do botão poderá variar consoante o smartphone.</p> <p>** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.</p>	<b>Microfone</b> <p><b> Tipo:</b> Condensador de electrete / <b> Diretividade:</b> omnidireccional / <b> Nivel de tensão de circuito aberto:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Gama de frequências efetiva:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comissão Electrotécnica Internacional</li></ul> <p>O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p> <p>iPad, iPhone e iPod são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.</p> <p>Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.</p>
<b>Especificações</b> <p><b>Auscultadores</b></p> <p><b> Tipo:</b> fechado, dinâmico / <b> Unidade acionadora:</b> 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / <b> Capacidade de admissão de potência:</b> 1.000 mW (IEC)* / <b> Impedância:</b> 24 Ω a 1 kHz / <b> Sensibilidade:</b> 102 dB/mW / <b> Resposta em frequência:</b> 5 Hz ~ 22.000 Hz / <b> Cabo:</b> aprox. 1,2 m, fio Litz, tipo Y / <b> Ficha:</b> minificha de 4 polos dourada em L / <b> Massa:</b> aprox. 180 g sem o cabo</p>	<b>Precauições</b> <p> O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objetos, como bolas, etc.</li></ul> <p>Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.</p>
<b>Polaki</b>	<b>Sluchawki stereofoniczne</b>
<b>Obsługiwane produkty</b> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <b>Uwagi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/ wstrzymać utwór.</p> <b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b> <p>Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie lub przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**” (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostanie wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <p>* Funkcja przycisku zależy od telefonu.</p> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<b>Obsługiwane produkty</b> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <b>Uwagi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.</li> <li>Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.</li></ul> <b>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</b> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/ wstrzymać utwór.</p> <b>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</b> <p>Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie lub przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**” (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostanie wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <p>* Funkcja przycisku zależy od telefonu.</p> <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>
<b>Dane techniczne</b> <p><b>Słuchawki</b></p> <p><b>Typ:</b> zamknięty, dynamiczny / <b>Jednostka sterująca:</b> 30 mm, typ stożkowy (uzwójnie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / <b>Moc maksymalna:</b> 1 000 mW (IEC)* / <b>Impedancja:</b> 24 Ω przy 1 kHz / <b>Czułość:</b> 102 dB/mW / <b>Pasmo przenoszenia:</b> 5 Hz ~ 22 000 Hz / <b>Kabel:</b> ok. 1,2 m, przewód licowy, typ Y / <b>Wtyki:</b> czterobiegowa, pozłacana miniwtyczka w kształcie litery L / <b>Masa:</b> ok. 180 g (bez kabla)</p>	<b>Microfón</b> <p><b> Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b> Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b> Poziom napęcia obwod uotwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<b>Słuchawki</b> <p><b>Typ:</b> zamknięty, dynamiczny / <b>Jednostka sterująca:</b> 30 mm, typ stożkowy (uzwójnie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / <b>Moc maksymalna:</b> 1 000 mW (IEC)* / <b>Impedancja:</b> 24 Ω przy 1 kHz / <b>Czułość:</b> 102 dB/mW / <b>Pasmo przenoszenia:</b> 5 Hz ~ 22 000 Hz / <b>Kabel:</b> ok. 1,2 m, przewód licowy, typ Y / <b>Wtyki:</b> czterobiegowa, pozłacana miniwtyczka w kształcie litery L / <b>Masa:</b> ok. 180 g (bez kabla)</p>	<b>Microfón</b> <p><b> Typ:</b> elektretowy, pojemnościowy / <b> Kierunkowość:</b> wielokierunkowy / <b> Poziom napęcia obwod uotwartego:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Skuteczny zakres częstotliwości:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna</li></ul> <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
<b>Zapaszowe nauzniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</b>	<b>Zapaszowe nauzniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.</b>
<b>Znak CE</b> obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).	<b>Znak CE</b> obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).



How to use	Utilisation	Gebrauch	Utilización	Modalità d’uso	Hoe te gebruiken	Como utilizar	Użytkowanie
<b>A</b> ① Multi-function button ② Microphone <b>B</b> If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.</li></ul>	<b>A</b> ① Touche multifonctions ② Mikrofon <b>B</b> Si vous installez l’application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l’aide de la touche multifonctions. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu’elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.</li></ul>	<b>A</b> ① Multifunktionsaste ② Mikrofon <b>B</b> Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.</li></ul>	<b>A</b> ① Botón multifunción ② Microfono <b>B</b> Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.</li></ul>	<b>A</b> ① Pulsante multifunzione ② Microfono <b>B</b> Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key is een applicatie voor Xperia™, Android™ OS 4.0 e versies superiores. A applicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.</li></ul>	<b>A</b> ① Multifunctionele knop ② Microfoon <b>B</b> Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hogere. De app is in bepaalde landen en/of regio’s mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet-ondersteunde smartphone-modellen.</li></ul>	<b>A</b> ① Botão Multifunções ② Microfone <b>B</b> Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.</li></ul>	<b>A</b> ① Przycisk wielofunkcyjny ② Mikrofon <b>B</b> Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego. <ul style="list-style-type: none"><li>Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.</li></ul>

English	Stereo headphones
<b>Compatible products</b> <p>Use this unit with smartphones.</p> <b>Notes</b> <ul style="list-style-type: none"><li>If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.</li> <li>This unit is not guaranteed to operate digital music players.</li></ul> <b>Using the Multi-function button*</b> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <b>Available operations for iPhone</b> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.</p>	<b>Microphone</b> <p><b>Type:</b> Electret condenser / <b>Directivity:</b> Omni directional / <b>Open circuit voltage level:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Effective frequency range:</b> 20 Hz ~ 20,000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = International Electrotechnical Commission</li></ul> <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p>
<b>Specifications</b> <p><b>Headphones</b></p> <p><b>Type:</b> Closed, dynamic / <b>Driver unit:</b> 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / <b>Power handling capacity:</b> 1,000 mW (IEC)* / <b>Impedance:</b> 24 Ω at 1 kHz / <b>Sensitivity:</b> 102 dB/mW / <b>Frequency response:</b> 5 Hz ~ 22,000 Hz / <b>Cable:</b> Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / <b>Plug:</b> L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / <b>Mass:</b> Approx. 180 g without cable</p>	<b>Precautions</b> <p> High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in ear drum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</li></ul> <p>Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.</p>
<b>Frenchais</b>	<b>Casque d’écoute stéréo</b>
<b>Products compatibles</b> <p>Utilisez cet appareil avec des smartphones.</p> <b>Remarques</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.</li> <li>Il n’est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.</li></ul> <b>Utilisation de la touche multifonctions*</b> <p>Appuyez une fois pour répondre à l’appel, appuyez de nouveau pour raccrocher<span> </span>; appuyez pour commander la lecture/pause d’une plage.</p> <b>Opérations disponibles pour l’iPhone</b> <p>Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d’une plage de l’iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «<span> </span>VoiceOver**<span> </span>» (si disponible).</p> <p>Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l’appel a été refusé.</p> <p>* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.</p> <p>** La disponibilité de la fonction «<span> </span>VoiceOver<span> </span>» dépend de l’iPhone et de la version de son logiciel.</p>	<b>Micro</b> <p><b>Type<span> </span>:</b> Condensateur à électret / <b>Directivité<span> </span>:</b> omnidirectionnel / <b>Niveau de tension en circuit ouvert<span> </span>:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b>Plage de fréquences efficace<span> </span>:</b> 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CEI = Commission Electrotechnique Internationale</li></ul> <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d’Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d’autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
<b>Spécifications</b> <p><b>Casque</b></p> <p><b>Type<span> </span>:</b> fermé, dynamique / <b>Transducteur<span> </span>:</b> 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / <b>Puissance admissible<span> </span>:</b> 1 000 mW (CEI)* / <b>Impédance<span> </span>:</b> 24 Ω à 1 kHz / <b>Sensibilité<span> </span>:</b> 102 dB/ mW / <b>Réponse en fréquence<span> </span>:</b> 5 Hz - 22 000 Hz / <b>Câble<span> </span>:</b> environ 1,2 m, fil Litz, type en Y / <b>Fiche<span> </span>:</b> mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles / <b> Masse<span> </span>:</b> environ 180 g sans câble</p>	<b>Précautions</b> <p> Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas en voiture ou à vélo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Evitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.</li></ul> <p>Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</p> <p>Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.</p>
<b>Especificaciones</b> <p><b>Auriculares</b></p> <p><b> Tipo:</b> cerrado, dinámico / <b> Unidad auricular:</b> 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / <b> Capacidad de potencia:</b> 1.000 mW (IEC)* / <b> Impedancia:</b> 24 Ω a 1 kHz / <b> Sensibilidad:</b> 102 dB/mW / <b> Respuesta en frecuencia:</b> 5 Hz ~ 22.000 Hz / <b> Cable:</b> aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y / <b> Cables:</b> miniplataforma dorada en forma de L de 4 terminales / <b> Masa:</b> aprox. 180 g sin el cable</p>	<b>Microfón</b> <p><b> Tipo:</b> electret-Kondensatormikrofon / <b> Richtcharakteristik:</b> Kugel / <b> Leerlaufspannungspegel:</b> ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / <b> Effektivier Frequenzbereich:</b> 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission</li></ul> <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
<b>Deutsch</b>	<b>Stereokopfhörer</b>
<b>Prodotti compatibili</b> <p>Utilizzare questa unità con smartphone.</p> <b>Note</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.</li> <li>Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.</li></ul> <b>Utilizzare il pulsante multifunzione*</b> <p>Premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.</p> <b>Operazioni disponibili per iPhone</b> <p>Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo.</p>	

## Stereo Headphones

Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкция за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

### MDR-XB550AP

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Kompatibilis termék**
A készüléket okostelefonokhoz használhatja.
**Megejegyzék**

- Ha nem támogatott okostelefona csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

**A multifunkciós gomb használata\***
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejtészása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugás a következő sávra. Háromszor megnyomva a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejtészása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugás a következő sávra. Háromszor megnyomva a „VoiceOver” funkció bekapcsolása (ha elérhető).
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtazza a hívás visszautasítását.

- A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.

\*\* A „Voice Over” funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Kompatibilni produkty**
Tento přístroj použijete se smartphony.
**Poznámky**

- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

**Používání multifunkčního tlačítka\***
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

**Dostupné činnosti pro iPhone**
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojím stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver” (pokud je dostupná).

Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.

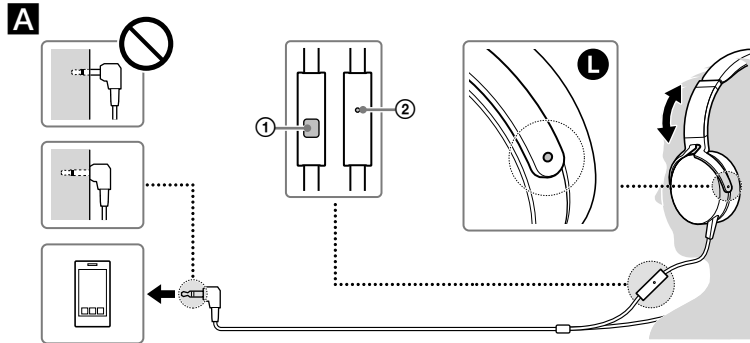
- Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.

\*\* Dostupnost funkce „VoiceOver” závisí na iPhone a verzi softwaru.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Technické údaje**
**Sluchátka**
**Typ:** zavěšená, dynamická / **Měnič:** 30 mm, kupolovitého tvaru (hlavná cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC\*) / **Impedance:** 24 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 102 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 5 Hz – 22 000 Hz / **Kabel:** přibl. 1,2 m, drát litz, typ **Y** / **Konektor:** pozlacený 4pólový mini konektor tvaru **L** / **Hmotnost:** přibl. 180 g (bez kabelu)



<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Használat**
**A** ① Multifunkciós gomb
② Mikrofon
**B** Ha telepíti a Smart Key alkalmazást\* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségesé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.

- A Smart Key je aplikace pro zařízení Xperia™ se systémem Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.

Ak Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ se systémem Android™ OS 4.0 a novší. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemusí byť používateľ s nepodporovanými modelmi telefónov smartphonu.

Ak Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ se systémem Android™ OS 4.0 a novší. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Kompatibilní produkty**
Tieto sluchádky môžete používať s telefónmi smartphonu.

**Poznámky**

- Ak sluchádká pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphon, mikrofon tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
iPad, iPhone a iPod s ochranné známky spoločnosti Apple Inc., registrované v USA a v ďalších krajinách.
Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

**Používanie viacúčelového tlačidla\***
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/ pozastavíte skladbu.

**Dostupné operácie pre telefón iPhone**
Přehrávání/pozastavení skladby připojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojím stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver” (ak je k dispozícii).
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietne. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru odmietne.

- Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphonu.

\*\* Dostupnosť funkcie „VoiceOver” závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Technické údaje**
**Sluchádká**
**Typ:** zatvorené, dynamické / **Budíče sluchadiel:** 30 mm, kupolovitý typ (hlavná cievka CCAW) / **Zafatiteľnosť:** 1 000 mW (IEC\*) / **Impedancia:** 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 102 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 5 Hz – 22 000 Hz / **Kábel:** pribl. 1,2 m, lankový kábel, typ **Y** / **Konektor:** štvorpólový pozlatený mini konektor typu **L** / **Hmotnosť:** pribl. 180 g (bez kábla)

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**
**Ακουστικά**
**Τύπος:** κλειστού τύπου, δυναμικά / **Μονάδα οδήγησης:** 30 mm, θολωτού τύπου (Πήνιο φωνής CCAW) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 1.000 mW (IEC\*) / **Αντίσταση:** 24 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 102 dB/mW / **Απώκλιση συχνότητας:** 5 Hz – 22.000 Hz / **Καλώδιο:** περίπου 1,2 m, σίμαμα litz, τύπου **Y** / **Βύσμα:** επιχρυσωμένο μίνι βύσμα σχήματος L 4 πόλων / **Μάζα:** περίπου 180 g (χωρίς το καλώδιο)

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Συμβατά προϊόντα**
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphonu.

**Σημειώσεις**

- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphonu, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο ήχου έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.

Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.
**Χρήση του κομψού πολλαπλών λειτουργιών\***
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

**Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone**
Κομματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία “VoiceOver”\*, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απορρίψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

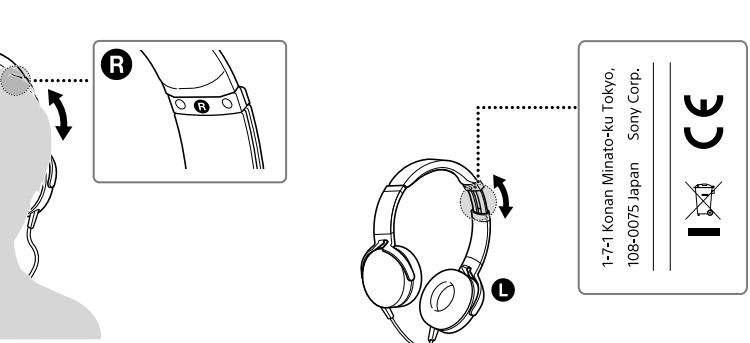
\* Η λειτουργία του κομψού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphonu.
\*\* Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας “VoiceOver” εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**
**Ακουστικά**
**Τύπος:** κλειστού τύπου, δυναμικά / **Μονάδα οδήγησης:** 30 mm, θολωτού τύπου (Πήνιο φωνής CCAW) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 1.000 mW (IEC\*) / **Αντίσταση:** 24 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 102 dB/mW / **Απώκλιση συχνότητας:** 5 Hz – 22.000 Hz / **Καλώδιο:** περίπου 1,2 m, σίμαμα litz, τύπου **Y** / **Βύσμα:** επιχρυσωμένο μίνι βύσμα σχήματος L 4 πόλων / **Μάζα:** περίπου 180 g (χωρίς το καλώδιο)

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).



<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Használat**
**A** ① Viacúčelové tlačidlo
② Mikrofon
**B** Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key\* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphonu bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.

- Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ se systémem Android™ OS 4.0 a novší. Aplikace nemusí být dostupná v některých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphonu.

Ak Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ se systémem Android™ OS 4.0 a novší. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modelmi telefónov smartphonu.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Съвместими продукти**
Използвайте този продукт със smartphonu.

**Забележки**

- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

**Използване на многофункционалния бутон\***
Натискнете веднъж, за да отговорите на повикване, натискнете втори път, за да го прекратите, натискнете за възпроизвеждане/пауза на песен.

**Налични операции за iPhone**
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver”\* с дълго натискане (ако е налична).
Задържете за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пусетете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.

- Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.

\*\* Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Σпецификации**
**Слушалки**
**Тип:** затворени, динамични / **Μεμβράνα:** 30 mm, куполен тип (CCAW звукава намотка) / **Μακσимальна мощност:** 1 000 mW (IEC\*) / **Импеданс:** 24 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 102 dB/mW / **Честотна лента:** 5 Hz – 22 000 Hz / **Κάβελ:** прибл. 1,2 m, лitzцентрат, **Y** тип / **Κονектор:** L-образен позлатен четириполусен мини конектор / **Μαса:** прибл. 180 г (без кабел)

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Produse compatibile**
Utilizati această unitate cu smartphone-uri.

**Note**

- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

**Utilizarea butonului multifuncțional\***
Apăsați o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

**Operațiuni disponibile pentru iPhone**
Redă/întreure redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat print-r o singură apărsare. Cu o dublă apărsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apărsare, treceți la melodia anterioară. Cu o apărsare prelungită, pornește funcția „VoiceOver” (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.

- Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.

\*\* Disponibilitatea funcției „VoiceOver” (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Σpecificatii**
**Části**
**Tip:** Inchie, dinamice / **Unitate de acționare:** 30 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / **Putere dezvoltată:** 1.000 mW (IEC\*) / **Impedanță:** 24 Ω la 1 kHz / **Sensibilitate:** 102 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 5 Hz – 22.000 Hz / **Cablul:** aprox. 1,2 m, cablu Litz, tip **Y** / **Μufa:** mini-mufa aurită în formă de L cu 4 poli / **Μаса:** aprox. 180 g (fără cablu)

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Használat**
**A** ① Buton multifuncional
② Mikrofon
**B** Dacă instalati aplicația Smart Key\* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.

- Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

Smart Key e приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфонни.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Kompatibilis termék**
A készüléket okostelefonokhoz használhatja.
**Megejegyzék**

- Ha nem támogatott okostelefona csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

**A multifunkciós gomb használata\***
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejtészása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugás a következő sávra. Háromszor megnyomva a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejtészása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugás a következő sávra. Háromszor megnyomva a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**A multifunkciós gomb használata\***
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejtészása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugás a következő sávra. Háromszor megnyomva a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

**Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek**
Egyszer megnyomva a sáv lejtészása/ szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugás a következő sávra. Háromszor megnyomva a sáv lejtészásához/szüneteltetéséhez.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Kompatibilni produkty**
Tento přístroj použijete se smartphony.
**Poznámky**

- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

**Používání multifunkčního tlačítka\***
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

**Dostupné činnosti pro iPhone**